

“Judge not, that ye be not judged”, Lent 2016
آيات للقرءة الیومیة لنقنتی فضیلة عدم الإدانة، الصوم الکبیر 2016

Fr. Jacob Nadian
saintbishoy.ca

<p>First: “Watch therefore, and pray always that you may be counted worthy to escape all these things that will come to pass, and to stand before the Son of Man” (Luke 21:36)</p>	<p>أولاً: “اسهروا إذاً وتضرعوا في كل حين لكي تحسبوا أهلاً للنجاة من جميع هذا المزعم ان يكون وتفقوا قدام ابن الإنسان” (لوقا 21: 36)</p>
<p>Remember that we are all human, full of weaknesses: “He that is without sin among you, let him first cast a stone at her” (John 8:7)</p>	<p>أذكر أننا جميعاً بشر ملأين بالضعف: “من كان منكم بلا خطية فليرمها أولاً بحجر” (يوحنا 8: 7)</p>
<p>Second: Remember the following important teaching of the Holy Bible: “Judge not, that ye be not judged. For with what judgment ye judge, ye shall be judged: and with what measure ye mete, it shall be measured to you again” (Matthew 7:1, 2)</p>	<p>ثانياً: أذكر هذه التعاليم الهامة من الكتاب المقدس: “لا تدينوا لكي لا تدانوا. لأنكم بالدينونة التي بها تدينون تدانون وبالكيل الذي به تكيلون يكال لكم” (متي 7: 1 - 2)</p>
<p>“Judge not, and you shall not be judged. Condemn not, and you shall not be condemned. Forgive, and you will be forgiven” (Luke 6: 37)</p>	<p>“ولا تدينوا فلا تدانوا. لا تقضوا على أحد فلا يقضى عليكم. اغفروا يغفر لكم” (لوقا 6: 37)</p>
<p>“Therefore you are inexcusable, O man, whoever you are who judge, for in whatever you judge another you condemn yourself; for you who judge practice the same things. But we know that the judgment of God is according to truth against those who practice such things. And do you think this, O man, you who judge those practicing such things, and doing the same, that you will escape the judgment of God?” (Romans 2:1-3)</p>	<p>“لذلك انت بلا عذر أيها الإنسان كل من يدين لأنك في ما تدين غيرك تحكم على نفسك لأنك انت الذي تدين تفعل تلك الامور بعينها. ونحن نعلم ان دينونة الله هي حسب الحق على الذين يفعلون مثل هذه. أفترظن هذا أيها الإنسان الذي تدين الذين يفعلون مثل هذه وانت تفعلها أنك تنجو من دينونة الله” (رومية 2: 1 - 3)</p>
<p>Who are you to judge another's servant? To his own master he stands or falls. Indeed, he will be made to stand, for God is able to make him stand (Romans 14: 4)</p>	<p>“من انت الذي تدين عبد غيرك. هو لمولاه يثبت او يسقط. ولكنه سيثبت لان الله قادر ان يثبته” (رومية 14: 4)</p>
<p>“But why do you judge your brother? Or why do you show contempt for your brother? For we shall all stand before the judgment seat of Christ” (Romans 14:10)</p>	<p>“واما انت فلماذا تدين أخاك أو أنت أيضاً لماذا تزدرى بأخيك لأننا جميعا سوف نقف امام كرسي المسيح” (رومية 14: 10)</p>

<p>“Humble yourselves in the sight of the Lord, and He will lift you up. Do not speak evil of one another, brethren. He who speaks evil of a brother and judges his brother, speaks evil of the law and judges the law. But if you judge the law, you are not a doer of the law but a judge. There is one Lawgiver, who is able to save and to destroy. Who are you to judge another?” (James 4:10 - 12)</p>	<p>”اتضعوا قدام الرب فيرفعكم. لا يذم بعضكم بعضاً أيها الاخوة الذي يذم اخاه ويدين اخاه، يذم الناموس ويدين الناموس. وإن كنت تدين الناموس فلست عاملاً بالناموس بل ديناً له. واحد هو واضع الناموس القادر ان يخلص ويهلك. فمن انت يا من تدين غيرك” (يعقوب 12 : 10 - 12)</p>
<p>Third: To keep yourself safe from judging, do the following:</p>	<p>ثالثاً: لتحفظ نفسك من الإدانة، افعل الآتي:</p>
<p>“But avoid foolish and ignorant disputes, knowing that they generate strife” (2 Timothy 2: 23)</p>	<p>”والمباحثات الغبية والسخيفة اجتنبها عالماً انها تولد خصومات” (2 تيموثاؤس 2: 23)</p>
<p>“But avoid foolish disputes, genealogies, contentions, and strivings about the law; for they are unprofitable and useless. Reject a divisive man after the first and second admonition, knowing that such a person is warped and sinning, being self-condemned” (Titus 3: 9 – 11)</p>	<p>”وأما المباحثات الغبية والانساب والخصومات والمنازعات الناموسية فاجتنبها لأنها غير نافعة وباطلة. الرجل المبتدع بعد الانذار مرة ومرتين اعرض عنه. عالماً ان مثل هذا قد انحرف وهو يخطئ محكوماً عليه من نفسه” (تيطس 3: 9 – 11)</p>
<p>Fourth: Remember that if you judge others, it means your heart does not have any kind of love for:</p>	<p>رابعاً: اذكر ان ادانتك للآخرين تعني ان قلبك ليس فيه أي نوع من المحبة لأن:</p>
<p>“And above all things have fervent love for one another, for love will cover a multitude of sins” (1 Peter 4: 8)</p>	<p>”ولكن قبل كل شيء لتكن محبتكم بعضكم لبعض شديدة، لأن المحبة تستر كثرة من الخطايا” (1 بطرس 4: 8)</p>
<p>Fifth, Always remember what The Lord said:</p>	<p>خامساً، اذكر دائماً قول السيد الرب:</p>
<p>“He who rejects Me, and does not receive My words, has that which judges him -- the word that I have spoken will judge him in the last day” (John 12: 48)</p>	<p>”من ردلني ولم يقبل كلامي فله من يدينه، الكلام الذي تكلمت به هو يدينه في اليوم الأخير” (يوحنا 12: 48)</p>

<p>Finally, Many of those who died wish to come back earth and live for just one hour to have mercy and compassion on their brethren so they may get some mercy and compassion over there. How about you? You are still alive! So, please:</p>	<p>أخيراً: كثير من الذين ماتوا يتمنون أن يرجعوا ويعيشوا على الأرض ولو حتى ساعة واحدة لكي يتحننوا على رفقاءهم البشر لعلهم يجدوا رحمة هناك. فماذا عنك أنت؟ أنت ما زلت حي! فأرجوك:</p>
<p>“Do not be haughty, but fear” (Romans 11: 20)</p>	<p>”لا تستكبر بل خف” (رومية 11: 20)</p>